



זוהר היומי

זוהר ויקרא – דף צ"ו ע"א

פרשת אמור

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (צ"ה ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

(ס"א תלת) דַּרְגִּין דְּקִימִין עָלֶהּ. וְכֵד אֵלִין מִשְׁתַּכְּחִי, הָא כָּל גּוֹפָא אֲשַׁתְּכַח בְּהוּ, וְכִדִּין שְׁלִימוּ דְכָלָא, וְחִדּוּתָא מְכָלָא, וְהִלִּילָא אֲשַׁתְּלִים, דְּהָא כִּדִּין אֲתַעֲטֶרֶת סִיְהָרָא בְּכָלָא. אֲבָל לָא לְבַתֵּר, דְּכָל יוֹמָא וְיוֹמָא אֲשַׁתְּכְּחִי, וְיִשְׂרָאֵל עַד לָא זָכוּ בְּהוּ, הָא לָאוּ הִלִּילָא שְׁלִימָא, כְּמוּ בְּזַמְנִין אַחֲרָנִין.

תרגום לעברית

וְעַל כֵּן שְׁמַחַת הַכֹּל וְשְׁלָמוֹת הַהֶלֶל בְּלִילָה הַזֶּה, מִשּׁוּם אוֹתוֹ הַחֶלֶק שֶׁנִּקְשְׁרוּ בוֹ. מָה הַטַּעַם? שְׁכִינּוֹן שֶׁנִּמְצָא בְּאוֹתוֹ הִלִּילָה זְוִיג, כָּל הַקָּשֶׁר שֶׁל הַכֹּל נִמְצָא בְּצַד שֶׁל הַזְוִיג, וְלֹא בְּצַד שֶׁל יִשְׂרָאֵל. שְׁכָאֲשֶׁר זְוִיג נִמְצָא בָּהּ, נִמְצָאוֹת שְׁתֵּי (שֵׁלֶשׁ) הַדְּרָגוֹת הֵלְלוּ שְׁעוֹמְדוֹת עָלֶיהָ. וּכְשֶׁאֵלֶּה נִמְצָאוֹת, הָרִי כָּל הַגּוֹף נִמְצָא בָּהֶם, וְאֵז שְׁלָמוֹת הַכֹּל, וְשְׁמַחָה מִן הַכֹּל, וְהִלִּיל נְשָׁלֵם, שְׁהָרִי אֵז מִתַּעֲטֶרֶת הִלְבְּנָה בְּכָל, אֲבָל לֹא אַחֵר כֶּה, שְׁכָּל יוֹם וְיוֹם נִמְצָאִים, וְיִשְׂרָאֵל טָרַם זָכוּ בָּהֶם, הָרִי אֵין הִלִּיל שְׁלֵם כְּמוּ בְּזַמְנִים אַחֲרִים.

אמר ליה רבי יהודה, שפיר הוא, והכי הוא ודאי. והאי זמנא אחרא שמענא ליה בהאי גוונא, ואנשינא מלי. השתא מלה אחרא בעינא למנדע, הא חזינא בפסח ז', ובסכות ז', ושלמינו דחדוותא ביומא אחרא. בשבועות, אמאי לא אשתכחו ביה ז' ימים, והא הכא אתחזון יתיר מכלא.

תרגום לעברית

אמר לו רבי יהודה, יפה הוא, וכך הוא ודאי, והרי פעם אחרת שמעתי אותו בגון הזה, ושכחתי את הדברים. עכשו דבר אחר אני רוצה לדעת, הרי ראינו בפסח ז' ובסכות ז', ושלמות השמחה ביום אחר. בשבועות למה נמצאו בו ז' ימים, והרי כאן ראויים יותר מהכל?

טקסט הזוהר

פתח ואמר, (שמואל ב ז) ומי כעמך בישראל גוי אחד בארץ. וכי מאי שנא הכא דאקרון ישראל אחד, יתיר מאתר אחרא. אלא, כיון דשבחא דישראל, אתיין לפרשא, קרא לון אחד, דהא בכל אתר שבחא דישראל אחד הוא. מאי טעמא. בגין דכל קשירו דעלאי ותתאי, בהאי אתר דאקרי ישראל אשתכח. (ועוד) דאתקשר במה דלעילא, ואתקשר במה דלתתא, ואתקשר בכנסת ישראל. ועל דא אקרי כלל אחד. ובאתר דא אשתמודעא מהימנותא, וקשורא שלימא, ויחודא עלאה קדישא.

תרגום לעברית

פתח ואמר, (שמואל ב ז) ומי כעמך בישראל גוי אחד בארץ. וכי מה שונה כאן שישראל נקראו אחד יותר ממקום אחר? אלא כיון שהשבח של ישראל בא לפרש, קרא להם אחד, שהרי בכל מקום השבח של ישראל הוא אחד. מה הטעם? משום שכל

הַקָּשֶׁר שֶׁל עֲלִיּוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים נִמְצָא בַּמָּקוֹם הַזֶּה שֶׁנִּקְרָא יִשְׂרָאֵל. שֶׁנִּקְשָׁר בְּמָה שֶׁלֹּמְעֵלָה, וְנִקְשָׁר בְּמָה שֶׁלֹּמְטָה, וְנִקְשָׁר בְּכִנְסַת יִשְׂרָאֵל. וְעַל כֵּן הַכֹּל נִקְרָא אֶחָד. וּבַמָּקוֹם הַזֶּה נִודַעַת הָאֱמוּנָה, וְהַקָּשֶׁר הַשָּׁלֵם, וְהַיְחוד הָעֲלִיּוֹן הַקָּדוֹשׁ.

טקסט הזוהר

וְעַל דָּא, יוֹמָא דָּא, קְשׁוּרָא דְמַהִימְנוּתָא הוּא, קְשׁוּרָא דְכָלָא. וְכַתִּיב (משלי ג) עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ אֵילָנָא הוּא דְאֶקְרִי אֶחָד. וְעַל דָּא בְּגִין דְּאֵינוּן מְתַקְשְׁרִי בְּאַתְרֵי דָּא, אֶקְרִי הַכִּי. וְעֵץ חַיִּים אֶחָד הוּא וְדַאי אֶקְרִי, בְּגִין דְּכָלָא בִּיה אֶתְקַשֵּׁר, וְיוֹמָא (ס"א ושמא) דִּילֵיהּ, אֶחָד וְדַאי, קְשׁוּרָא דְכָלָא, וְאַמְצָעִיתָא דְכָלָא.

תרגום לעברית

וְעַל כֵּן הַיּוֹם הַזֶּה הוּא קָשֶׁר הָאֱמוּנָה, הַקָּשֶׁר שֶׁל הַכֹּל. וְכַתוּב (משלי ג) עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ, עֵץ הוּא שֶׁנִּקְרָא אֶחָד. וְעַל כֵּן, מְשׁוּם שֶׁהֵם נִקְשָׁרִים בַּמָּקוֹם הַזֶּה, נִקְרָא כָּהֵן. וְעֵץ חַיִּים הוּא וְדַאי אֶחָד נִקְרָא, מְשׁוּם שֶׁהַכֹּל נִקְשָׁר בּוֹ, וְהַיּוֹם (והשם) שֶׁלוֹ וְדַאי אֶחָד, קָשֶׁר שֶׁל הַכֹּל וְאַמְצָע שֶׁל הַכֹּל.

טקסט הזוהר

הַדָּא הוּא דְכַתִּיב, (בראשית ב) וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הֶגְן, בְּתוֹךְ מִמָּשׁ, בְּמַצִּיעוֹת, וְאַחִיד בְּכָל סֹטְרִין, וְאֶתְקַשֵּׁר בִּיה. וְעַל דָּא פֶּסַח וְסִכּוֹת, וְהוּא בְּאַמְצָעִיתָא. בְּגִין דְּאֵיהּ אֶמְצָעִיתָא דְכָלָא, וְדָא הוּא שְׁבַחָא דְאוֹרֵייתָא בְּהַאי יוֹמָא, וְלֹא יִתִּיר, שְׁבַחָא דְמַהִימְנוּתָא, וְקְשׁוּרָא דְכָלָא. אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, בְּרִיךְ רַחֲמֵנָא דְשְׂאִילָנָא, וְזַכִּינָא לְהַנִּי מִיָּלִי.

תרגום לעברית

זֶהוּ שְׁכַתוּב (בראשית ב) וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הֶגְן, בְּתוֹךְ מִמָּשׁ, בְּאַמְצָע, וְאַחוּז בְּכָל הַצְּדִידִים וְנִקְשָׁר בּוֹ. וְעַל כֵּן פֶּסַח וְסִכּוֹת, וְהוּא בְּאַמְצָע. מְשׁוּם שֶׁהוּא הָאֶמְצָע שֶׁל הַכֹּל, וְזֶהוּ הַשְּׁבַח שֶׁל הַתּוֹרָה בַּיּוֹם הַזֶּה, וְלֹא יוֹתֵר. שְׁבַח הָאֱמוּנָה וְקָשֶׁר שֶׁל הַכֹּל. אָמַר רַבִּי

יהודה, ברוך הרחמן ששאַלתי וזכיתי לדברים הללו.

טקסט הזוהר

אמר רבי יצחק, חֲדוּתָא וְשִׁירָתָא, זְמִינִין יִשְׂרָאֵל לְשַׁבְּחָא לְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כִּהְיָ שַׁבְּחָא דְמִשְׁבַּחֵי יִשְׂרָאֵל בְּלִילְיָא דְפִסְחָא, דְּכִנְסַת יִשְׂרָאֵל אֶתְקַדְּשַׁת בְּקוּדוּשָׁה דְּמִלְכָּא. הָדָא הוּא דְכַתִּיב, (ישעיה ל) הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כָּלִיל הַתְּקַדֵּשׁ חָג. כָּלִיל הַתְּקַדֵּשׁ חָג דִּיִּיקָא. בְּרוּךְ יי' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

תרגום לעברית

אמר רבי יצחק, שְׁמִחָה וְשִׁירָה עֲתִידִים יִשְׂרָאֵל לְשַׁבַּח אֶת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּמוֹ הַשְּׁבַח שֶׁמִּשְׁבַּחִים יִשְׂרָאֵל בְּלִיל הַפֶּסַח, שְׁכִנְסַת יִשְׂרָאֵל מִתְּקַדְּשַׁת בְּקִדְשַׁת הַמֶּלֶךְ. זֶהוּ שְׁכִתוּב (ישעיה ל) הַשִּׁיר יִהְיֶה לָכֶם כָּלִיל הַתְּקַדֵּשׁ חָג. כָּלִיל הַתְּקַדֵּשׁ חָג דִּוְקָא. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

טקסט הזוהר

וביום (במדבר כח) הַפְּכוּרִים בְּהִקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיי' בְּשָׁבוּעוֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְגו'. רַבִּי שְׁמַעוֹן פֶּתַח, (דברי הימים א טז) אֲזַ יִרְנְנוּ עֲצֵי הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יי' כִּי בָא לְשָׁפוֹט אֶת הָאָרֶץ. זִכָּא חוֹלְקִיהוֹן דְּאִינוֹן דְּמִשְׁתַּדְּלִי בְּאוֹרֵייתָא יִמָּא וְלִילִי, דִּידְעִין אַרְחוּי דְּקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, וְאַתְאַחְדֵּן בְּשִׁמְיָה (כל יומא). וְיִי לְאִינוֹן דְּלֹא מִשְׁתַּדְּלִי בְּאוֹרֵייתָא, דְּהָא לִית לוֹן חוֹלְקָא בְּשִׁמָּא קִדִּישָׁא, וְלֹא אֶתְאַחְדֵּן בֵּיהּ, לֹא בְּהָא עֲלָמָא, וְלֹא בְּעֲלָמָא דְּאִתִּי. מֵאן דְּזָכִי בְּהָא עֲלָמָא, זָכִי בְּעֲלָמָא דְּאִתִּי. דְּהָכִי תִּגְיִנֵן, (שיר השירים ז) דוֹכָב שִׁפְתֵי יִשְׁנִים, אֶף עַל גֹּב דְּאִינוֹן בְּהָהוּא עֲלָמָא, שְׁפוּתֵיהוּ מְרַחֲשֵׁן תַּמָּן אוֹרֵייתָא.

וביום הפכורים בהקריבכם מנחה חדשה לה' בשבעתיכם מקרא קדש יהיה לכם וגו' (במדברכח). רבי שמעון פתח, (דברי הימים א טז) אז ירננו עצי היער מלפני ה' כי בא לשפוט את הארץ. אשרי חלקם של אותם המשתדלים בתורה יומם ולילה, שיודעים את דרכי הקדוש ברוך הוא ונאחזים בשמו (כל יום). אוי לאותם שלא משתדלים בתורה, שהרי אין להם חלק בשם הקדוש, ולא נאחזים בו, לא בעולם הזה ולא בעולם הבא. מי שזוכה בעולם הזה, זוכה בעולם הבא. שפך שנינו, (שיר ז) דובב שפתי ישנים, אף על גב שהם באותו עולם, שפתותיהם מרחשות שם תורה.

טקסט הזהיר

תא חזי, עד השתא אקריבו ישראל תבואת הארץ, תבואת הארץ ודאי. ואתעסקו ביה, ואתקשרו בההוא קשורא. ואף על גב דדינא אשתכח, דינא בשלמא אשתכח ביה. (ס"א דעלמא אתנהיג ביה) ואקריבו שעורים, בגין דאיהו קדמא מכל שאר תבואה, ומן קדמא מתקרבא, ולא מההוא דמתאחר, דהא אחידו קדמא, דישאל אתאחדו ביה בקודשא בריה הוא, הכא הוא. אמר קודשא בריה הוא, אנא יהבית לכו מן במדברא, מההוא אתר דאקרי שמים, דכתיב, (שמות טז) הנני ממטיר לכם לחם מן השמים, ואתון מקרבין קמאי שעורים.

תרגום לעברית

בא ראה, עד עכשו הקריבו ישראל תבואת הארץ, תבואת הארץ ודאי, והתעסקו בה ונקשרו באותו קשר. ואף על גב שהדין נמצא, נמצא בו דין בשלום (שהעולם התנהג בו). והקריבו שעורים, משום שהוא ראשון מכל שאר התבואה, ומקריבים מהראשון ולא מאותו שמתאחר, שהרי האחיזה הראשונה שישאל ישראל נאחזו בקדוש ברוך הוא היא כאן. אמר הקדוש ברוך הוא, אני נתתי לכם מן במדבר מאותו מקום שנקרא שמים, שפתוב (שמות טז) הנני ממטיר לכם לחם מן השמים, ואתם מקריבים לפני שעורים.

וְרָזָא דְּמִלָּהּ, זֹאת תּוֹרַת הַקְּנָאָת, חֶסֶר. אֲזִהְרוּתָא לְנָשִׁי עֲלָמָא, דִּלְא יִשְׁטוֹן תַּחֲת בְּעֲלִיהוֹן. וְאִי לָאוּ, קָמַח שְׁעוּרִים זְמִינָא לְקִרְבָּא. וּמִמֶּלֶה חֲדָא, אֲשֶׁתְּמוּדַע מִלָּה אַחֲרָא. זִכְאָה חוֹלְקִיהוֹן דִּישְׂרָאֵל, דִּהָא כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל לָא שְׁקֶרֶת בְּמִלְכָּא קְדִישָׁא לְעֲלָמִין. כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל תְּנוּהָת, (במדבר ה) אֲשֶׁר תִּשְׁטָה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ, בְּגִין כֹּךְ דִּינָא דִּהָא אֶתְתָּא

וסוד הדבר - זאת תורת הקנאות, חסר. אזהרה לנשות העולם שלא יסטו תחת בעליהן. ואם לא, אז קמח שעורים עתיד להקרב. וממהדבר הזה נודע דבר אחר. אשרי חלקם של ישראל, שהרי כנסת ישראל לא משקרת במלך הקדוש לעולמים. כנסת ישראל תמהה, (במדבר ה) אֲשֶׁר תִּשְׁטָה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ?! מִשּׁוֹם כֹּךְ דִּין הָאִשָּׁה הַזֹּאת מִמְּקוֹמָהּ הִיא בָּאָה. וּמִי הוּא מְקוֹמָהּ? אוֹתָהּ שְׁכָתוֹב בָּהּ (משלי לא) אִשָּׁת חַיִּל מִי יִמָּצָא וְרַחוּק מִפְּנִינִים מְכָרָהּ. (שם יב) אִשָּׁת חַיִּל עֲטָרַת בְּעָלָהּ.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.